

To: 致:

HSBC Bank (China) Company Limited 汇丰银行(中国)有限公司

Branch 分行

Date 日期

商业客户激活客户申请书/授权书
Customer Account Reactivation Instruction
/Authorisation Letter

注意 Note:

1. 请在适当的方格内划上钩号(√),并用正楷填写. Please tick (√) where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS.

2. 请划去所有不适用的部分. Please cross out those not applicable.

本次申请/授权属于以下情形 This instruction/authorization is for :

六个月未动账激活 Six month dormancy reactivation

睡眠/静止客户激活 Dormant/Unclaimed account reactivation

注: 睡眠/静止账户激活需通过实际支帐交易,请随附激活之出账交易指令,相关材料(如需)。

Note: Dormant/Unclaimed account reactivation shall be conducted by customer real payment, so please also provide payment instruction and relevant supporting documents (if necessary) to bank.

本人, _____, 作为 _____ (“单位”)的 法定代表人/ 单位负责人/ 开户授权签字人/ 董事*:

I, _____, acting as Legal Representative/ Person-in-Charge/ Authorized Signatory (for Account Opening)/ Director*

of _____ (the “Company”):

(i) 申请激活我单位在贵行处开立的账号为 _____ 的账户(“激活”);
apply to reactivate the Company’s account opened with your bank with the account number of _____ (the “Reactivation”);

(ii) 授权下述代理人前往办理激活相关事宜:
authorize the below person to approach your bank for the Reactivation:

姓名 Name	职务 Job Title	证件类型 ID Type	证件号码 ID Number	签字样本 Signature Specimen

**

法定代表人/单位负责人/开户授权签字人/董事*签字 Signature of Legal Representative/ Person-in-Charge/Authorized Signatory (for Account Opening)/ Director	单位公章(仅适用于境内机构) Company Chop (For Domestic Entity Only)

日期: 年 月

Date:

注意 Note:

* (1) 关于“法定代表人/单位负责人”的选择, 请根据单位营业执照上所载的职位“法定代表人”或“单位负责人”进行勾选。 For “Legal Representative”/ “Person-in-Charge” in this form, please select one pursuant to the position as stated on the Company’s business license.

(2) 本表格中所指“开户授权签字人”指账户授权书/董事会决议/法定代表人授权书中授权开立账户时代表公司签署账户开立等相关文件的人。若公司的开户授权签字人不是其法定代表人/单位负责人, 则勾选“开户授权签字人”。 The “Authorized Signatory (for Account Opening)” refers to a (group of) authorized signatory/chop which is authorized to open bank accounts on behalf of the Company in Mandates/Board Resolutions/Legal Representative Power of Attorney. If the Authorised Signatory (for Account Opening) is not the Company’s Legal Representative/Person-in-Charge, then please select “Authorised Signatory (for Account Opening)”.

(3) “董事”仅适用于公司为境外机构的情形。若公司为境内机构, 则不得勾选“董事”; 若境内机构的相关董事为法定代表人/单位负责人/开户授权签字人, 则请在法定代表人/单位负责人/开户授权签字人中相应勾选。“Director” is only applicable if the Company is an Overseas Entity. For Domestic Entity, please do not tick “Director”; and if Domestic Entity’s Director acts as the Legal Representative/Person-in-Charge/Authorised Signatory (for Account Opening), please select “Legal Representative”/ “Person-in-Charge”/ “Authorised Signatory (for Account Opening)” accordingly as appropriate.

** 请与贵司的客户经理确认本第(ii)段是否适用于公司。如适用, 请填写, 如不适用, 请删除本第(ii)段。 Please separately check with your company’s Relationship Manager in our bank as to the applicability of this item (ii). If applicable, please fill in accordingly; if not applicable, please delete this item (ii).